

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Vicente (Zamora)

**MUNICIPIO:** Zamora

**PROVINCIA:** Zamora

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 4327; CIHM I, 56

**N. INV:** Iglesia de San Vicente (Zamora)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Sillar

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 3

**H. MAX. LETRA:** 40 mm

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Obiit fam(u)l(us) D(e)i donn(us) / Ioh(anne)s pr(e)sb(ite)r sub e(ra) MCC/XCII

Texto dado por CIHM I, 56.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

El siervo de Dios don Juan, presbítero, murió el año 1254.

Traducción dada por CIHM I, 56.

**COMENTARIO:**

Al restaurar la inscripción se ha cometido el error de grabar una N donde anteriormente había una P, transformando la palabra correcta "dopnus" en la actual "donnus".

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIHM I, 56.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Se tiene por copia. Además, ha sufrido una renovatio en tiempo modernos que ha dejado su superficie limpia y fácil de leer, pero que en la palabra "donnus" ha cambiado una P por una N, transformando así el original "dopnus".

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra gótica.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** 1254, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** El propio texto.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Sillar de la izquierda del arco de la portada. El texto ocupa dos caras contiguas del sillar.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4327; CIHM I, 56; Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, p. 234.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



A: Inscripción n.º 56